

Etički kodeks

Povjerenje, Poštovanje, Poštenje,



Naši ciljevi

UTC ciljevi definiraju tko smo i kako radimo. Oni su usredotočeni na naše poslovanje i potiču nas na napredak.

Izvršenje rada

Naši klijenti imaju izbor, a rezultati našega rada utječu na to da li će izabrati baš nas. Naši ciljevi su visoki i ambiciozni, kao što je slučaj i sa rezultatima, a tokom rada smo u bliskom kontaktu sa našim klijentima, što nam omogućuje da iznova uskladjemo naš rad kada je to potrebno. Brzo reagiramo i donosimo pravovremene i razborite odluke, pošto znamo da naša budućnost ovisi o njima. Naše osoblje koje je blisko radu i našim klijentima uživa sav potreban autoritet.

Inovacija

Mi smo tvrtka koja je razvila ideje u nešto više putem istraživanja i razvoja. Dostignuća naših osnivača daju nam inspiraciju da i sami uvijek težimo ka novoj inovativnoj marketabilnoj ideji. Otvoreno tražimo nove ideje i dijelimo ih sa svima zainteresiranima, te cijenimo različitosti iskustava, stavova i mišljenja.

Razvoj

Ideje i inspiracija koje naše osoblje inicira stvaraju nove neograničene prilike. Mi konstantno unapređujemo sve ono čime se bavimo, i kao tvrtka i kao pojedinci. Pobornici smo doživotnog obrazovanja sa ciljem poboljšanja znanja i sposobnosti kao i u svrsi održavanja kontakta van UTC-a. Samopouzdanje nas potiče da poduzimamo hrabre korake, da eksperimentiramo, da surađujemo jedni s drugima te da uvijek budemo spremni da naučimo nešto novo iz rezultata i posljedica naših akcija.

Odgovornost

Uspješna poduzetništva poboljšavaju uvjete ljudstva. Mi održavamo najviši nivo etičkih, sigurnosnih i okolišnih standarda, a također potičemo naše zaposlenike da aktivno sudjeluju u javnom životu zajednica kojima pripadaju.

Rezultati

Mi smo preferentna investicija iz razloga što sami sebi postavljamo zahtjevne ciljeve bez obzira na to u kakvom se ekonomskom okruženju nalazimo. Pošteno i otvoreno komuniciramo sa investitorima i dosljedno ispunjavamo obećanja. Mi smo tvrtka realista, što se može vidjeti u svim našim akcijama.

Poruka Izvršnog direktora

Etički kodeks ključ je kulture učinka

Dragi kolege UTC-a,

UTC ciljevi definiraju tko smo i kako radimo. *Učinak* je naš prvi cilj. Svjesni smo da naši klijenti mogu birati, a način na koji radimo utječe na to da li će odabrati nas.

Temeljni principi o poštivanju zakonskih propisa, o potpunim i točnim financijskim izvješćima, te o pravednom tretmanu klijenata i drugih poslovnih partnera čine osnovu UTC-ovog cilja *Učinak*. Jednostavnije rečeno, učinak se ne može postići ukoliko ovi zahtjevi nisu ispunjeni.

Etički kodeks UTC-a ne zahtijeva samo poštivanje propisa. On uključuje obvezu pozitivnog ponašanja kojim se gradi *povjerenje*, promiče *poštovanje* i iskazuje *poštenje*. Mi izvršavamo svoje obveze, otvoreno komuniciramo i smatramo se odgovornima za svoje postupke. Kroz poslovanje usklađeno s okvirom Kodeksa, UTC stvara i održava vrijednost za svoje poslovne partnere.

Ukoliko imate pitanja ili trebate objašnjenje vezano za *Etički kodeks* UTC-a, možete razgovarati s osobom koja vam je neposredno nadređena, s direktorom ljudskih resursa odnosno sa službenikom za poslovne prakse. Ako želite riješiti problem na povjerljiv način, savjetujem vam da se telefonski obratite pravobranitelju tvrtke ili osoblju programa DIALOG pisanim putem.

Uspjeh UTC-a ovisi o našim zajedničkim naporima. Zajedničkim radom možemo osigurati da etika zauzima središnje mjesto u našoj kulturi učinka.

Sa štovanjem,



Louis R. Chênevert
Predsjednik odbora i izvršni direktor

Kazalo

Pregled	3
Naši principi - Kako donosimo odluke	4-5
Naši standardi ponašanja - Kako izvodimo radove	6-15
1. Kvaliteta i sigurnost	6
2. Marketing i prodaja	6
3. Zaštita informacije koja pripada drugima	7
4. Zaštita imovine tvrtke	7
5. Točnost arhiva i bilježaka	8
6. Javna nabava	8
7. Ravnopravnost pri zapošljavanju	8
8. Okruženje radnog mjesta	9
9. Privatnost zaposlenika	10
10. Komunikacija sa zaposlenicima	10
11. Razvoj zaposlenika	10
12. Plaće i beneficije	10
13. Konflikt interesa	10
14. Trgovina vrijednosnim papirima, te objavljivanje informacija koje nisu namijenjene za javnost	11
15. Predstavnici	12
16. Partneri i dobavljači	12
17. Objavljivanje poslovnih rezultata	12
18. Zaštita okoliša	12
19. Podrška zajednicama	13
20. Sudjelovanje u političkim procesima	13
21. Međunarodna trgovina	14
22. Zakoni o trustovima	14
23. Lokalni zakoni i običaji	15
24. Odgovorno poslovanje i ljudska prava	15
Naš etički kodeks -. Kako se pridržavamo	16-17
Pridržavanje ovom Etičkom kodeksu	16
Postavljanje pitanja i ukazivanje na probleme.	16-17
Implementacije ovog Etičkog kodeksa	17
Index	18-19
Bilješke	20

Pregled

UTC-ov *Etički kodeks* se odnosi na UTC i na sve njegove jedinice, širom svijeta. Pored što jasno izražava pravila koje reguliraju naše akcije i ponašanje, *Kodeks* je također i izraz fundamentalnih vrijednost, kao i okvir unutar kojeg se donose odluke. *Kodeks* je raščlanjen i objašnjen u Dodacima kao i u politici koja je izražena u *Priručniku korporacijske politike* i u *Financijskom priručniku*

Glavni principi etičkog poslovnog ponašanja UTC-a su sljedeći:

- Uvijek se pridržavamo zakona.
- Uvijek postupamo na pošten način.
- Uvijek proučavamo utjecaje koje naše odluke mogu imati na naše poslovne partnere i tražimo ispravna rješenja.
- Uvijek otvoreno i djelotvorno komuniciramo sa našim poslovnim partnerima.
- Uvijek težimo ka izgradnji povjerenja, pokazivanju poštovanja i izvođenju poslova sa najvećim mogućim integritetom.

Integritet, reputacija i profitabilnost UTC-a u krajnjoj liniji ovise o pojedinačnim akcijama naših direktora, menadžera, uposlenika i predstavnika širom svijeta. Svaki od njih je osobno odgovoran za vlastito pridržavanje ovom *Kodeksu*.



Naši principi - Kako donosimo odluke

UTC posluje u skladu s najvišim standardima etike i poslovnog ponašanja.

UTC poštuje zakon, cijeni predanost, djeluje u dobroj namjeri, održava svoje vrijednosti, unapređuje interese dionika, otvoreno i učinkovito komunicira, te odgovara za svoje postupke.

U traženju pozitivnih rješenja, postupak odlučivanja UTC-a uključuje sljedeće korake: (1) uključivanje odgovarajućih ljudi, (2) razumijevanje činjenica, (3) razumijevanje pravnih zahtjeva i normi Etičkog kodeksa, (4) uzimanje u obzir obveza prema dionicima i utjecaj drugačijih odluka, (5) usporedbu drugačijih odluka s vrijednostima tvrtke, (6) donošenje okvirne odluke koja je zakonita i čini se najboljom, te (7) postavljanje pitanja "Trebam li?"

Naši klijenti

Svima onima koji se koriste našim proizvodima ili uslugama pružamo visok u kvalitetu i vrijednost, dobre cijene i poštene transakcije. Sa našim klijentima postupamo po najvišim etičkim i zakonskim standardima.

Naši zaposlenici

Naše zaposlenike tretiramo na ispravan način, a prilikom upošljavanja primjenjujemo principe jednakosti za sve zaposlenike. Štitimo i cijenimo privatne interese naših zaposlenika te ih tretiramo sa poštovanjem i dignitetom. Posvećeni smo pružanju sigurnih i zdravih radnih uvjeta kao i atmosfere otvorene komunikacije svim našim zaposlenicima.



Naši dobavljači i partneri

Odnosimo se na fer način sa našim dobavljačima i partnerima. Želimo ustanoviti dugoročne poslovne odnose, bez ikakve diskriminacije ili prevare.

Naši dioničari

Trudimo se da našim dioničarima pridonese mo izuzetno dobar povrat uloženog kapitala. Štitimo vrijednost njihove investicije putem pažljive uporabe i zaštite korporacijskih resursa, te pridržavajući se najviših standarda pravnog i etičkog ponašanja u svim našim poslovnim akcijama.

Naši konkurenti

Sa našim ćemo se konkurentima nadmetati na energičan, neovisan i fer način, zasnivajući naš trud na povoljnosti naše ponude.

Naše zajednice

Mi ćemo biti odgovorni korporacijski građanin u svim svjetskim zajednicama u kojima djelujemo. Pridržavamo se državnih i lokalnih zakona, te se trudimo da unaprijedimo dobrobit zajednica putem zaštite prirodnih resursa, putem poticaja naših zaposlenika da sudjeluju u građanskim i karitativnim aktivnostima, te putem korporacijske filantropije.



Naši standardi ponašanja - Kako izvodimo radove

*Standardi ponašanja koji ovdje slijede definiraju naša minimalna očekivanja što se tiče etičkog ponašanja. Kako ovi standardi ne mogu predvidjeti sve pojedinost i činjenice povezane uz svaku moguću situaciju, moraju biti interpretirani i primijenjeni unutar zakona i moralnih normi područja u kojem se primjenjuju, kao i u skladu sa UTC-ovim **Obavezama, Principima, Dodacima kodeksu, politici, te razboritom razmišljanju.** Opravdanja tipa “svi to rade” ili “to nije protuzakonito” nisu razlozi dostatni za nepridržavanje ovim **Standardima.** Moramo se truditi da naše ponašanje, u toku radnog vremena ili u našem slobodnom vremenu, te okolnosti akcija koje poduzimamo ne daju dojam nedoličnosti koji bi mogao diskreditirati UTC.*

1. Kvaliteta i sigurnost

UTC-ovi proizvodi moraju biti dizajnirani, proizvedeni i dostavljeni sa primarnom brigom za sigurnost i zdravlje naših klijenata, korisnika proizvoda, zaposlenika te svih drugih osoba koje bi mogle biti u dodiru sa njima.

UTC-ove operativne jedinice imaju odgovornost da dizajniraju, proizvedu i dostave kvalitetne proizvode. Sve potrebne inspekcije i testiranje operativnih postupaka moraju biti izvršene na pravilan način.

Ovi standardi odražavaju UTC-ovu politiku pod naslovom “Program održavanja kvalitete” te “Program sigurnosti proizvoda i usluga”.

2. Marketing i prodaja

UTC se nadmeće na svjetskim tržištima na osnovi povoljnosti naših proizvoda i usluga. Naše proizvode i usluge prodajemo na pošten i fer način i ne izvršavamo prodaje koje bi uvjetovale naše nepridržavanje zakonima ili ovim našim standardima.

Prilikom uspoređivanja sa konkurencijom potrebno je voditi brigu da konkurente ne opisujemo na netočan način .

Sve osobe koje djeluju u ime UTC-a se pridržavaju zakona koji se odnose na nepropisne naplate. *Prodaja i marketing koje izvode treće osobe izvan Sjedinjenih Država moraju biti u skladu sa UTC-ovim propisima pod naslovom “Neamerički prodajni predstavnici”.*

Opće govoreći, poslovni pokloni koji su uobičajeni glede njihove frekventnosti i vrijednosti su uglavnom dozvoljeni. Pokloni nikada nisu dozvoljeni ako je njihov razlog očekivanje preferentnog tretmana ili ako su zabranjeni propisima poslodavca osobe koja prima poklon.

UTC ne nudi niti isplaćuje mita.

Poslovni pokloni su definirani u Dodatku kodeksu pod naslovom “Primanje i predavanje poslovnih darova.”

3. Zaštita informacije koja pripada drugima

UTC cijeni vlasnička prava i trgovačke tajne naših klijenata, dobavljača i ostalih osoba. *UTC prikuplja, prihvaća, koristi i predaje povjerljive informacije koje pripadaju drugim osobama samo u skladu sa UPC-ovim pravilima pod naslovom "Zaštita povjerljivih informacija" te "Pridržavanje softverskih dozvola".*

Na visoko konkurentnim svjetskim tržištima prikupljanje informacije o konkurentima i konkurentnim proizvodima i uslugama je neophodan rutinski dio poslovanja. Prilikom prikupljanja konkurentne informacije, UTC se ne služi neprimjernim sredstvima kao krađa ili prijevara. *Za detalje vidi UTC-ov Dodatak kodeksu pod naslovom "Prikupljanje konkurentne informacije".*

Osobna informacija koja je prikupljena od klijenata, dobavljača i drugih posjetitelja UTC-ovoj Internet stranici je zaštićena u skladu sa UTC pravilima pod naslovom *"Privatnost osobnih informacija prikupljenih online"*.

4. Zaštita imovine tvrtke

UTC-ova imovina, među njima i nekretnine (kao što su objekti, novac, oprema te informatički tehnološki sustavi) te pokretnine (kao što su patenti, poslovne tajne, otkrića, osjetljiva poslovna ili tehnološka informacija, računarski programi te poslovni i proizvodni know-how) se koriste u skladu navoda menadžmenta. UTC-ova imovina se ne koristi za pridobivanje osobne koristi. Sve poslovne transakcije moraju biti odobrene od strane menadžmenta i pridržavati se strogih pravila ovlaštenja potpisa i procedure unutrašnje kontrole i revizije.

PITANJA I ODGOVORI...

P: Zašto je sigurnost proizvoda toliko važna?

O: Rad kojim se izbjegava nanošenje štete drugima predstavlja osnovnu vrijednost. Jednostavno.

P: Zašto je podmićivanje loše?

O: Podmićivanje je svugdje protuzakonito jer uništava obvezu lojalnosti i povjerenje. Nadalje, podmićivanje remeti funkcioniranje tržišnog gospodarstva jer utječe na odluke koje bi se inače temeljile na zaslugama, poput kvalitete i cijene. UTC pobjeđuje na temelju inovacija i produktivnosti, i stoga pobjeđuje kada tržišta funkcioniraju učinkovito i efektivno.

UKRATKO...

- Dizajniramo, proizvodimo i servisiramo naše proizvode na način koji omogućuje našim klijentima da na njih mogu računati.
- Natječemo se na osnovi naših prednosti.
- Prodajemo naše proizvode i usluge na pošten način.
- Štitimo UTC-ovu imovinu..

Dotatna pravila i natuknice u vezi sa intelektualnom imovinom se može naći u UTC pravilima pod naslovom “Zaštita povjerljivih informacija” te u Priručniku korporacijskih pravila te Financijskom priručniku.

5. Točnost arhiva i bilježaka

Sva imovina, jamstva, prihodi, troškovi i poslovne transakcije moraju biti uredno i točno zabilježeni u UTC-ovim knjigama i arhivi, u skladu sa primjenjivim zakonima, postojećim knjigovodstvenim principima te UTC-ovim ustanovljenim financijskim pravilima i procedurama. Prijedlozi budžeta i ekonomske evaluacije moraju biti predstavljene na ispravan način uz svu relevantnu informaciju koja je potrebna za donošenje valjane odluke. Nikakvi tajni ili neregistrirani gotovinski fondovi neće biti osnovani ili održavani, iz bilo kojeg razloga.

UTC će obavijestiti svoje klijente i dobavljače o greškama, koje će odmah otkloniti bilo putem uspostavljanja kredita, refundiranja ili na neki drugi način koji je prihvatljiv objema strankama.

Pohranjivanje i uništavanje arhive i informacije će biti obavljen u skladu sa UTC-ovim pravilima pod naslovom “Pohranjivanje arhiva i informacije”, te u skladu sa lokalnim zakonima.

6. Javna nabava

UTC se pridržava pravila o javnim natječajima i nabavi, te svim drugim pravilima koja se odnose na UTC-ovo poslovanje sa vladama širom svijeta.

UTC se posebno brine da djeluje u skladu sa unikatnim i specijalnim pravilima koja se tiču

poslovanja sa vladom Sjedinjenih Država. UTC se u svakom trenutku pridržava vladinih pravila o fer konkurenciji, ograničenja koja se odnose na zaposlenike američke vlade (na primjer, poslovnih poklona ili uposlenja), dostavlja proizvode i usluge koji su u skladu sa traženim specifikacijama, pridržava se knjigovodstvene prakse koju primjenjuju vladine ustanove te potražuje samo dozvoljene troškove, uz obaveznu točnost dostavljenih informacija.

UTC-ova “Pravila o poslovnoj etici i ponašanju prilikom sklapanja ugovora sa vladom Sjedinjenih Država” sadrži specifična pravila i uvjete za ovu vrstu poslovanja.

7. Ravnopravnost pri upošljavanju

UTC se odnosi prema svim zaposlenicima i osobama koje traže radno mjesto na ispravan i ravnopravan način, zasnivajući svoje odluke na elementima koji se tiču UTC-ovih legitimnih poslovnih interesa. *UTC-ova pravila pod naslovom “Ravnopravno upošljavanje / Afirmativna akcija” sadrže natuknice i uvjete u vezi sa ovom temom.*

UTC teži ka postizanju trajne tržišne prednosti glede kvalitete i talenta svoga personala, te potiče inicijative koje pospješuju različitost na radnom mjestu, kao što je opisano u pravilima pod naslovom “Uspostavljanje i održavanje različitosti radne snage”.

8. Okruženje radnog mjesta

UTC je posvećen pružanju radnog mjesta sa kojeg su odsutni poznati uzroci zdravstvenih i sigurnosnih opasnosti, te radnog okruženje u kojem ne vlada diskriminacija, maltretiranje ili osobno ponašanje koje ne pospješuj produktivnu radnu atmosferu.

Sve UTC-ove jedinice širom svijeta se pridržavaju važećih zakona glede posjeda ili uporabe alkohola, droge ili drugih kontroliranih substanci.

U skladu sa lokalnim zakonima te uz odobrenje Human Resources Odjeljenja, jednog od većih UTC-ovih poslovnih divizija, ili poslovne jedinice koja podnosi izvještaje jednom od ovih dvoje, lokalni menadžment ima pravo da donese odluke u vezi sa serviranjem alkohola na UTC-ovim posjedima. UTC zabranjuje zaposlenicima opijanje dok se nalaze na UTC-ovim posjedima.

UTC zabranjuje uporabu, prodaju, kupovinu, transfer, posjed ili prisutnost kontroliranih droga na svojim posjedima. Ova zabrana, naravno, se ne odnosi na lijekove koji su prepisani od strane medicinskog osoblja i koji se koriste u skladu sa zakonom.

PITANJA I ODGOVORI...

P: Zašto UTC toliko inzistira na preciznoj evidenciji?

O: Neprecizna evidencija nema veze s uspješnim poslovanjem. UTC je predan uspješnom poslovanju.

P: U čemu se razlikuje državno poslovanje od komercijalnog poslovanja?

O: Vlade troše novac poreznih obveznika, zbog čega imaju više razina vrlo detaljnih regulativnih propisa. Tim se pravilima osiguravaju poštenu javni natječaji, pošteno utvrđivanje cijena i norme kvalitete. Općenito su poslovni aranžmani s vladama manje fleksibilni od komercijalnih poslova, a kazne za nepoštivanje pravila mogu biti izuzetno stroge. UTC poštuje pravila vlade i podržava povjerenje javnosti.

UKRATKO...

- Održavamo točne i cjelovite arhive.
- Strogo se pridržavamo posebnih pravila u vezi sa javnim natječajima izdanim od strane vlade.
- Na ispravan i fer način se odnosimo jedni naspram drugih.
- Trudimo se postići sigurnost na radnom mjestu.

Zaposlenicima sa problemima povezanim uz alkoholizam i ovisnost o opojnim drogama, ili sa drugim ozbiljnim osobnim ili emocijskim problemima su ponuđeni mogućnost tretmana i pomoći.

Dodatne informacije se nalaze u UTC pravilima pod naslovom "Zlouporaba opojnih droga, alkohola i drugih substanci". Mogućnosti pomoći i tretmana su navedeni u knjižici pod naslovom "Programi pomoći zaposlenicima".

9. Privatnost zaposlenika

UTC štiti privatne interese svojih zaposlenika.

UTC se pridržava važećih zakona u jurisdikciji u kojoj UTC prikuplja, koristi te proslijeđuje informaciju svojih zaposlenika. *Dodatna informacija se nalazi u UTC pravilima pod naslovom "Osobna informacija zaposlenika".*

Osobno ponašanje koje nije povezano sa UTC-om se ne tiče UTC-a, osim ako takvo ponašanje ne ometa radni performansi zaposlenika ili djeluje na reputaciju ili druge legitimne poslovne interese UTC-a.

10. Komunikacija sa zaposlenicima

UTC svojim zaposlenicima pruža informaciju koja se tiče poslovne učinkovitosti, performansa proizvoda, odnosa sa klijentima i dostignuća zaposlenika. Komunikacijski kanali koji potiču na slobodno izražavanje i otvorenu diskusiju glede mišljenja, stavova i problema zaposlenika su također otvoreni. Jedan od komunikacijskih kanala je anketa zaposlenika koja se obično obavlja svako dvije godine a koja prikuplja

informacije o mnogo raznih tema, kao plaćama, performansu menadžmenta te poslovnoj etici.

11. Razvoj zaposlenika

UTC aktivno promiče poslovni razvoj zaposlenika kroz pomoć u unapređenju i širenju vještina vezanih za posao i cjeloživotno učenje. UTC promiče razvoj zaposlenika kroz program "Zaposlenik specijalist", znatno više od tradicionalnog učenja i tipičnih mogućnosti usavršavanja. Prema ovom programu, UTC plaća određene troškove zaposlenicima koji se kvalificiraju u program, te pohađaju dodatno obrazovanje u jednoj od institucija koje UTC odobrava. *Dodatne informacije i detaljni podaci o uvjetima i ograničenjima nalaze se u mjerama politike UTC-a pod naslovom Program "Zaposlenik specijalist".*

12. Plaće i beneficije

UTC se trudi privući, motivirati i zadržati kompetentno, posvećeno osoblje tako da nudi plaće i beneficijske programe koji su konkurentni na svjetskim tržištima.

13. Konflikt interesa

UTC-ovi direktori, menadžeri, zaposlenici i predstavnici moraju biti lojalni UTC-u i poslovati sa dobavljačima, klijentima i ostalim osobama na način koji ne daje ni naslutiti da bi njihovo ponašanje moglo biti u konfliktu interesa sa UTC-om. *UTC-ova pravila pod naslovom "Konflikt interesa" definiraju konflikte, pružaju vodstvo o specifičnim pitanjima te identificiraju procese kojima se konflikti mogu riješiti.*

Među njima se nalaze i sljedeće:

- Direktno ili indirektno financijsko ili dioničarsko vlasništvo kod UTC dobavljača, klijenata ili konkurenata
- Traženje ili prihvaćanje poklona ili bilo kojeg vida plaće od dobavljača, klijenata ili drugih osoba koje su u poslovnom odnosu sa UTC-om, ili žele uspostaviti poslovni odnos (vidi *Dodatak kodeksu pod naslovom "Poslovni pokloni od dostavljača"*).
- Mjesto direktora ili drugo zaposlenje, ili volonterski rad pružen drugoj tvrtci ili organizaciji, i
- Korištenje korporacijskih dobara za osobne svrhe (kao na primjer nekretnina, povjerljivih informacija, informacija koje nisu namijenjene javnoj cirkulaciji, ili poslovnih prilika).

Stvarni ili potencijalni konflikti moraju biti naznačeni UTC-u za reviziju. Ako imate bilo kakve sumnje savjetujte se sa Uredom za poslovnu praksu.

14. Trgovina vrijednosnim papirima, te objavljivanje informacija koje nisu namijenjene za javnost

UTC direktori, menadžeri, zaposlenici i predstavnici moraju čuvati povjerljiv materijal i informacije koje nisu namijenjene za javnosti (misli se na informacije koje nisu objavljene od strane UTC-a koje bi prosječan investitor držao važnim prilikom donošenja odluke o ulaganju). Takva informacija smije biti objavljena jedino putem imenovanog govornika, koji bi u većini slučajeva bio jedan od najviših UTC-ovih menadžera.

PITANJA I ODGOVORI...

P: Kako UTC štiti privatnost zaposlenika?

O: UTC štiti osobne podatke kao “privatnost tvrtke”, a to znači da ih čuvamo od nepropisnog korištenja ili objavljivanja, što tražimo i od svojih kooperanata. Zaposlenike obavještavamo o općoj svrsi u koju prikupljamo i koristimo osobne podatke, i mogućnosti koje su im na raspolaganju za njihovo ograničeno korištenje. UTC prikuplja, koristi, objavljuje i prenosi osobne podatke u skladu s tom obaviješću.

P: Zašto UTC zanimaju pokloni koje primaju njegovi zaposlenici?

O: Pokloni od osoba koje žele poslovati ili posluju s UTC-om mogu utjecati na odluke ili postupke zaposlenika. Dobivanjem dopuštenja od Ureda za poslovnu praksu izbjegavaju se problemi.

UKRATKO...

- Pošteno komuniciramo sa svim poslovnim partnerima.
- Potičemo i dajemo podršku stalnom učenju.
- Lojalni smo UTC-u i trudimo se izbjeći konflikte interesa.
- Koristimo i štitimo informacije na odgovarajući način.

UTC direktori, menadžeri, zaposlenici i predstavnici (te članovi njihove uže obitelji) ne smiju kupiti, prodavati ili na drugi način trgovati vrijednosnim papirima tvrtke ako im je poznata informacija koja nije namijenjena za javnost.

Specifične upute se nalaze u UTC pravilima pod naslovom "Trgovanje vrijednosnim papirima i objavljivanje informacije koja nije namijenjena za javnost".

15. Predstavnici

Svi predstavnici (pored direktora, menadžera i zaposlenika) UTC-a moraju djelovati u UTC-ovo ime u skladu sa *Kodeksom*.

UTC neće putem bilo kojeg od svojih predstavnika zaobići ili izbjeći standarde izražene u ovom *Kodeksu*.

16. Partneri i dobavljači

UTC kupuje opremu, potrošni materijal i usluge na osnovi podobnosti ponude. UTC-ovi partneri, dobavljači, prodavači i poduzetnički partneri su tretirani na ispravan i fer način bez ikakve diskriminacije.

Osoblje koje je u kontaktu sa dobavljačima ili potencijalnim dobavljačima podliježe UTC-ovim pravilima koja se tiču "Konflikta interesa" te Dodatka kodeksu pod naslovom "Poslovni pokloni od dobavljača".

UTC se trudi maksimalno uvećati prilike za mala poduzetništva, kao i za poduzetništva iz zapostavljenih područja, te ona koja su u

vlasništvu pripadnika manjina, žena, ratnih veterana ili povijesno zapostavljenih vidova poslovanja, i njih angažirati kao dobavljače i ugovorne partnere, u skladu sa pravilima pod naslovom "*Ugovaranje sa raznolikim poduzetništvom*".

17. Objavljivanje poslovnih rezultata

UTC se pridržava zakona, pravila i regulacija koja se tiču javnog objavljivanja poslovnih informacija. Sva periodična izvješća, objave i javne komunikacije, bilo usmene ili pismene, moraju biti cjelovite, fer, točne, pravovremene, i jasno izražene, te ne smiju manjkati ključni dijelovi. *Sve javne objave će biti obavljene u skladu sa UTC-ovim pravilima "Trgovanje vrijednosnim papirima i objavljivanje informacije koja nije namijenjena za javnost" te "Održavanje korporacijske uprave i financijskih informacija".*

18. Zaštita okoliša

UTC teži obavljanju svih svojih svjetskih operacija na način koji zaštićuje prirodni okoliš. Sve potrebne dozvole moraju biti pribavljene; uvjeti izraženi u njima su uvijek pridržavani; koraci su poduzeti kako bi se minimalizirala količina otpadaka. *Sve jedinice sprovode svoje aktivnosti, dizajniraju i proizvode svoje proizvode u skladu sa principima UTC-ove politike pod naslovom "Okoliš, zdravlje i sigurnost".*

19. Podrška zajednicama

UTC podržava organizacije i aktivnosti zajednica u kojima se nalazimo širom svijeta. Dajemo podršku vrijednim građanskim ili karitativnim akcijama, a naše zaposlenike potičemo da osobno sudjeluju u istima. *Vidi UTC pravilnik pod naslovom "Karitativne i filantropske kontribucije".*

20. Sudjelovanje u političkim procesima

UTC se pridržava svih nacionalnih, državnih i lokalnih zakona koji reguliraju UTC-ovo sudjelovanje u političkim pitanjima, među njima i ograničenja na iznos kontribucije političkim strankama, nacionalnim političkim komisijama te individualnim kandidatima.

Osoblje koje u ime UTC-a stupa u kontakt sa političkim strankama, kandidatima, izglasanim ili vladinim službenicima moraju se pridržavati odgovarajućih zakona i UTC pravila (*između ostalog ovog Kodeksa i UTC pravila pod naslovom "Odnosi sa vladom"*).

UTC ne nudi niti isplaćuje mito.

UTC potiče svoje direktore, menadžere i zaposlenike da budu dobro informirani glasači i da sudjeluju u političkim procesima. Osobno sudjelovanje u političkim aktivnostima, među tome uključujući i donaciju vlastitog vremena i financijskih sredstava je osobna odluka.

PITANJA I ODGOVORI...

P: Zašto UTC podržava stroge norme zaštite okoliša širom svijeta?

O: Poslovanje u skladu sa strogim normama zaštite okoliša predstavlja osnovu za promicanje i očuvanje zdravlja naših zaposlenika i naših zajednica – sada i u budućnosti. U skladu s time, UTC postavlja agresivne ciljeve za smanjenje emisija koje zagađuju zrak, za korištenje vode i energenata, za otpad i za materijale važne za naše globalne lokacije, te za lanac nabave i proizvode.

P: Gdje mogu pronaći mjere politike navedene u Kodeksu?

O: Priručnik korporativne politike UTC-a nalazi se na glavnoj stranici portala o poslovnoj praksi.

UKRATKO...

- Ne zaobilazimo Kodeks.
- Dobavljače tretiramo sa poštovanjem i na fer način.
- Poboljšavamo kvalitetu života u zajednicama u kojima se nalazimo.
- Čuvamo prirodni okoliš.

21. Međunarodna trgovina

Razne vlade i multinacionalne organizacije nadgledaju međunarodno kretanje određenih proizvoda, tehnološke informacije i usluge, te održavaju pune ili djelimične blokade ili ekonomske sankcije protiv određenih država, entiteta ili pojedinaca. Ove kontrole se mogu odnositi na uvoz, izvoz, financijske transakcije, investicije te druge vidove poslovnih interakcija. UTC se u potpunosti pridržava ovih zakona. Uvijek moramo upamtiti da izvoz tehničkih informacija može biti obavljen na elektronski, usmeni ili vizualni način, te da se izvoz može obaviti bez da tehnička informacija uopće napusti državu. Neke države također zabranjuju ili kontroliraju re-eksport dobara iz njihovih originalnih odredišta.

UTC pravila o "Kontroli izvoza/uvoza i ekonomskih sankcija" sadrži specifičnu informaciju. Također vidi Dodatak kodeksu pod naslovom "Kontrola međunarodne trgovine: Upute za pridržavanje".

Poslovne jedinice će se pridržavati UTC-ovih pravila pod naslovom "Pridržavanje američkih antibojkotskih zakona".

22. Zakoni o trustovima

UTC će se pridržavati zakona o trustovima (također poznatim kao zakoni o konkurenciji) svake jurisdikcije u kojoj obavljamo poslovanje. Nećemo sudjelovati u namještanju ponuda; nećemo podešavati cijene; nećemo alocirati tržišta; i nećemo zlouporabiti našu tržišnu moć.

UTC-ovo "*Pridržavanje antitrust zakonima*" sadrži određene zabrane za komuniciranje sa konkurentima glede marketinga i prodaje naših proizvoda i usluga. Na primjer, nećemo razglabati o cijenama, troškovima, profitu ili marketinškim strategijama.

Također vidi "Upute o trustovima za zaposlenike" te "Prikaz zakona o konkurenciji Europske Unije". U njima su uključene upute za sudjelovanje u trgovinskim udrugama.

23. Lokalni zakoni i običaji

UTC je globalna tvrtka koja posluje na tržištima širom svijeta, često obavljajući poslovanje pod zakonima, kulturnim normama i socijalnim standardima koji se veoma razlikuju od zemlje do zemlje.

UTC se pridržava nacionalnih i lokalnih zakona zemalja u kojima posluje. Ako dođe do konflikta glede zakona koji se primjenjuju između država, Pravni Odjel treba biti upitan za mišljenje.

UTC neće namjerno poticati na bespravno ponašanje ili kršenje zakona, bez obzira na lokalne norme.

24. Odgovorno poslovanje i ljudska prava

UTC prakticira odgovorno poslovanje i vjeruje da interakcija s drugima oplemenjuje ljude. Za naše uposlenike širom svijeta UTC osigurava sigurno i zdravo radno okruženje temeljem strožih normi SAD-a, lokalnih normi ili politike UTC-a. UTC ne koristi djecu kao radnu snagu niti prisilan rad. Za naše zajednice širom svijeta UTC radi na zaštiti okoliša, na najvećoj učinkovitosti naših proizvoda i smanjenju otpada, emisija, potrošnje energije i spornih materijala. Kako je već rečeno u drugim dijelovima *Kodeksa*, UTC poštuje propise, ne vrši diskriminaciju u praksi koja se odnosi na osoblje, te se ne upušta u korupcijske postupke. Uz svoje vlastite etičke obveze, UTC od izravnih dobavljača očekuje usvajanje odgovarajućih pravila poslovnog ponašanja. *Vidjeti politiku UTC-a pod naslovom "Korporativno odgovorno poslovanje"*.

PITANJA I ODGOVORI...

P: Ako ne izvozim proizvode iz zemlje, moram li imati u vidu pravila međunarodne trgovine?

O: Apsolutno. Ta pravila nisu uvijek intuitivna, i mogu se primijeniti na e-poštu, pa čak i u konverzaciji. Obzirom da kazne mogu biti visoke, završite potrebnu obuku i potražite savjet stručnjaka. Ako niste sigurni s kime biste trebali razgovarati, kontaktirajte Ured za poslovnu praksu.

P: Zašto je neetičko nadmetanje krivo?

O: Neetičko nadmetanje predstavlja varanje, jer kupcima uskraćuje pravo na kupnju pravog proizvoda po ispravnoj cijeni. Neetičko postupanje također remeti funkcioniranje tržišnog gospodarstva jer negativno utječe na donošenje odluka koje se inače temelje na kvaliteti i cijeni. UTC pobjeđuje na temelju zasluga, oslanjajući se na inovacije i produktivnost kad tržište posluje učinkovito i efektivno.

UKRATKO...

- Pridržavamo se Kodeksa strože nego obične grupe pravila. Kodeks je zbir uputa koje nam pomažu da dosegamo ciljeve.
- Poštujemo zakon, djelujemo postupamo na pošten način, otvoreno komuniciramo i tražimo fer rješenja.
- Postavljamo pitanja, pokazujemo mar i posvećujemo pažnju problemima.
- Jednostavno rečeno, gradimo povjerenje, pokazujemo poštovanje i djelujemo sa integritetom.

Naš Etički kodeks - Kako se pridržavamo

Pridržavanje ovom Etičkom kodeksu

Svaki direktor, menadžer, zaposlenik ili predstavnik UTC-a bilo gdje na svijetu se mora pridržavati ovog *Kodeksa* i njegovih dodataka i pravila.

Menadžeri na svim nivoima UTC-a su odgovorni da stvore i podržavaju atmosferu pridržavanja etičkoj poslovnoj praksi, javno potičući komunikaciju te podsjećajući na potrebu pridržavanja ovom *Etičkom kodeksu*.

Nepoštivanje ovog *Kodeksa* ili bilo kojeg zahtjeva kojeg sadržava, povlači za sobom odgovarajuće disciplinske mjere, do i uključujući otkaz. Disciplinske mjere utvrđuje mjerodavna poslovna uprava zajedno s Uredom za poslovnu praksu, uz primjenu principa poštenja i jednakosti.

Postavljanje pitanja i ukazivanje na probleme

Pitanja koja se odnose na ovaj *Kodeks*, njegova primjena u specifičnim uvjetima i izvješća o stvarnim prekršajima ili onima na koje se sumnja, mogu se predati bilo kojoj razini nadzornog lanca, Pravnoj službi, Ljudskim resursima ili se može kontaktirati povjerenika UTC-a, odnosno koristiti program DIALOG. Potrebno je konzultirati službenika za globalnu poslovnu praksu, službenika za poslovnu praksu UTC područja ili potpredsjednika za poslovnu praksu da bi bilo koje okvirne upute postale pravovaljane. Sve predstavke o stvarnim prekršajima ili onima na koje se sumnja, mora se proslijediti službeniku za poslovnu praksu, Pravnoj službi ili povjereniku/na DIALOG, osim kada je takvo izvještavanje zabranjeno ili ograničeno zakonom.

Program Ombudsman/DIALOG na raspolaganju je kao alternativni način komunikacije od 1986.

Program Ombudsman/DIALOG povjerljive je prirode (štiti identitet osobe koja iznese problem), neutralan (jer ne zastupa niti upravu niti uposlenike), te neovisan (jer je u radu odvojen od uprave). Nadalje, kroz program Ombudsman/DIALOG problemi ili sporna pitanja mogu se pokrenuti anonimno.

Program Ombudsman/DIALOG služi samo za posredovanje u komunikaciji, a uprava je odgovorna za istraživanje spornih pitanja, te za pružanje odgovora na probleme koje se prijavi kroz ovaj program. Program Ombudsman/DIALOG obrađuje sve probleme vezane za poslovanje osim onih koji podliježu odredbama kolektivnog sporazuma o pregovaranju, odnosno onih za koje postoje ograničenja temeljem mjerodavnih propisa. Identitet osobe koja koristi program Ombudsman/DIALOG je zaštićen, osim ukoliko otkrivanje identiteta zatraži sud odnosno ako je izgledno da postoji neposredan rizik od značajne štete. Rad pravobranitelja tvrtke odnosno koordinатора programa DIALOG temelji se na *Etičkom kodeksu* i normama prakse Međunarodnog udruženja pravobranitelja (<http://www.ombudsassociation.org/standards/>).

Pravobranitelji UTC-a, kao kvalificirani posrednici rade uglavnom telefonski i moguće ih je kontaktirati širom svijeta putem besplatnih telefonskih brojeva navedenih na kraju ovog Kodeksa. Pravobranitelji tvrtke imaju ulogu posrednika u komunikaciji kod složenijih pitanja poput onih koja nose pravne posljedice ili zahtijevaju istragu.

DIALOG je prateći postupak koji djeluje pod izravnom kontrolom pravobranitelja tvrtke. DIALOG je dvosmjerni sustav komunikacije u pisanom obliku i namijenjen je za manje složena pitanja. DIALOG je na raspolaganju širom svijeta, uz popunjavanje tiskanog obrasca (na raspolaganju u DIALOG pretincima koji se nalaze na raznim poslovnim mjestima) ili korištenje sigurnog, kodiranog elektroničkog sustava posredstvom interneta, eDIALOG (<https://eDIALOG.confidential.utc.com>). Za osiguranje potpune povjerljivosti, ne preporuča se korištenje računala tvrtke za eDIALOG komunikaciju.

Svaki direktor, menadžer, zaposlenik i predstavnik je osobno odgovoran da skrene pažnju UTC-a ako je upoznat sa bilo kakvim stvarnim ili potencijalnim kršenjem ovog *Etičkog kodeksa*, njegovih dodataka ili pravila ili bilo kojeg drugog zakona ili pravilnika. UTC zabranjuje bilo kakav vid osвете protiv osobe koja je prijavila slučaj za kojeg je legitimno vjerovala da čini kršenje ovog Kodeksa. Pored toga, UTC zabranjuje bilo kakvu osvetu protiv osobe koja sa dobrim namjerama donese u pitanje bilo koje od pravila ili prakse koja se koristi u sklopu poslovanja. Međutim, korištenje ovih komunikacijskih kanala za prijavljivanje prekršaja neće služiti kao isprika za sudjelovanje u istima.

Zaposlenici UTC-a i drugi koji sumnjaju na nepravilnosti u računovodstvu tvrtke, unutarnjoj računovodstvenoj kontroli ili pitanjima revizije, mogu izvijestiti UTC o tim problemima putem e-pošte ili besplatnih telefonskih brojeva koji su navedeni na portalu UTC-a: www.utc.com. Druga je opcija za predaju izvješća o stvarnim prekršajima ili onima na koje se sumnja da ih se pošalje povjereniku/na DIALOG.

Implementacije ovog Etičkog kodeksa

Ovaj Etički kodeks je prihvaćen od strane Upravnog Odbora UTC-a i namijenjen je korištenju po cijelom svijetu. "UTC" na način na koji je korišten unutar ovog Kodeksa uključuje i sve jedinice pod kontrolom UTC-a. Ovaj se Kodeks odnosi na sve direktore, menadžere, zaposlenike i predstavnike, kao i na konzultante i agente.

Potpredsjednik UTC-a zadužen za poslovnu praksu je odgovoran za implementaciju ovog *Kodeksa* putem *Dodatka kodeksu te Priručniku o korporacijskoj politici, te (u suradnji sa Financijskim odjelom) za UTC Financijski priručnik*.

Izuzetak na dio ili cjelinu ovog *Etičkog kodeksa*, konflikta interesa ili drugih pravila koja su izdana u harmonizaciji sa *Kodeksom* će biti dan samo nakon odobrenja UTC-ovog potpredsjednika zaduženog za poslovnu praksu. Izuzeci za direktore i izvršne direktore će biti odobreni od strane potpredsjednika zaduženog za poslovnu praksu te Upravnog odbora, a isti će odmah biti objavljeni u skladu sa zakonom, pravilima i UTC politici.

Index

- Afirmativna akcija, 8
- Alkohol i droge, 10
- Arhivi, 2, 8, 9
- DIALOG, 16, 17, Zadnja korica
- Dioničar(i), 2, 4, 5, 12
- Direktori, 3, 10, 11, 12, 13, 17
- Diskriminacija, 5, 9, 12
- Diverzitet, 8
- Dobavljači, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13
- Ekonomске sankcije, 14
- Filantropija, 5, 9
- Imovina, 7, 8, 11
- Intelektualno vlasništvo, 7, 8
- Investitori, 11, 12
- Izglasani službenici, 13
- Jednaki uvjeti pri zapošljavanju, 2, 8
- Klijenti, 4, 6, 7, 8, 10, 11
- Konkurentna informacija, 7
- Kontrola izvoza/uvoza, 14
- Korporacijska uprava, 12
- Korporativna odgovornost – vidjeti Odgovorno poslovanje
- Kvaliteta i sigurnost, 2, 6
- Ljudska prava 15
- Marketing i prodaja, 2, 6
- Međunarodna trgovina, 2, 14
- Mito, 6, 13
- Nabava, 2, 8, 9
- Neppravilno plaćanje, 6
- Objavljivanje, 7, 12
- Odgovorno poslovanje 15
- Okoliš, zdravlje i sigurnost, 12
- Ombudsmani, 16, 17, Zadnja korica
- Osveta, 17
- Partneri, 2, 5, 12
- Plaća i beneficiji, 2, 10
- Pokloni, 6, 8, 11, 12
- Političke aktivnosti, 13
- Poslovna praksa, 3, 11, 16, 17, Zadnja korica
- Postavljanje pitanja, 2, 16
- Povjerljiva informacija, 7, 8, 11
- Predstavnici, 2, 3, 6, 10, 11, 12, 17
- Prijevара, 15

Privatnost zaposlenika, 2, 10

Privatnost, 2, 4, 7, 10

Prodavači i ugovorni partneri, 12

Program školovanja zaposlenika, 10

Programi za pomoć zaposlenicima, 10

Računovodstvo, 8, 17

Razvoj zaposlenika, 2, 10

Sudjelovanje u političkom procesu, 2, 13

Sukob interesa, 2, 10, 11, 12, 17

Točnost bilježaka of Records, 2, 8

Trgovina vrijednosnim papirima, 2, 11, 12

Trust - Antitrust, 2, 14

Uvjeti na radnom mjestu, 2, 9

Vlada, 2, 8, 9, 13, 14

Zajednice, 2, 4, 5, 13

Zakoni i običaji, 2, 15

Zaštita informacije, 2, 7

Zaštita okoliša, 2, 12

Zaštita tvrtkinih dobara, 2, 7

Zdravlje, 4, 6, 9, 12

Zlouporaba droge, alkohola i drugih substanci, 10

Podaci za kontakt

Poslovna praksa UTC-a

Službenici poslovne prakse UTC-a nalaze se u uredima UTC-a širom svijeta.

Ured za poslovnu praksu u središnjici UTC-a može se kontaktirati telefonom na broj 860.728.6485 ili e-poštom na bpo@corphq.utc.com.

Povjerenik/DIALOG

Povjerenika UTC-a može se kontaktirati na besplatni broj telefona 800.871.9065.

Ako zovete izvan SAD-a, prvo morate nazvati direktnu pristupnu šifru AT&T-a za svoju zemlju, koju možete naći na portalu www.business.att.com/bt/access.jsp.

Pisani upit putem programa DIALOG može se predati korištenjem obrazaca na raspolaganju svuda u UTC-u, ili elektronički, putem zaštićene, kriptirane internetske veze:
<https://edialog.confidential.utc.com>

Ostale informacije

Kodeks i *Dodaci Kodeksa* objavljeni su na internetu, na portalu www.utc.com. *Kodeks*, *Dodaci Kodeksa* i *Priručnik korporativne politike* za zaposlenike nalaze se na intranetu UTC-a.

Za više podataka o korporativnoj odgovornosti UTC-a, posjetite portal www.utc.com i odaberite “Korporativna odgovornost”.

Kodeks objavljuje Ured za poslovnu praksu

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, Connecticut, 06101, USA

Osim na engleskom jeziku, ova se brošura izdaje na arapskom, bugarskom, kineskom, hrvatskom, češkom, danskom, nizozemskom, estonskom, finskom, francuskom, njemačkom, grčkom, hebrejskom, hindskom, mađarskom, indonezijskom, talijanskom, japanskom, korejskom, malajskom, norveškom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, ruskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, tajlandskom, turskom, ukrajinskom i vijetnamskom jeziku.

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, Connecticut 06101 USA

COE-CR 10/2010